

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 130

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse. France: Utilisation des licences d'importation. Tolérance en matière de vateur. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (707<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Bloch Emil E. AG, Auto-Discount-Center, mit Sitz in Glatthugg-Opfikon, Fabrikstrasse 10 (Import von und Handel mit Automobilen, Autoersatzteilen, Autozubehör und Waren aller Art und Uebernahme von Vertretungen und Agenturen).

Datum der Konkurseröffnung: 24. Mai 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 16. Juni 1961, 14.30 Uhr, im Restaurant «Glatthof» (Saal), Glatthugg (Zürich).

Eingabefrist: bis 7. Juli 1961.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Horgen (713)

Ueber Meier-Lüthi Rolf, geb. 1935, von Langenbruck (Basel-Landschaft), Bilderhandel, wohnhaft Pappelweg 2, Horgen (Inhaber der Einzelfirma Rolf Meier, Handel mit Waren aller Art, Horgen), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 12. Mai 1961 der Konkurs eröffnet, mit Verfügung vom 3. Juni 1961 aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Juni 1961 die Durchführung des Verfahrens verlangt und innert der gleichen Frist an die Kosten desselben vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (708)

##### Kollokationsplan und Inventar

und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Frau Derungs-Gfrörer Anna Maria, geb. 1905, von Basel und Duvin (Graubünden), Oltikerstrasse 24, Zürich 6, Inhaberin der Einzelfirma «Tricform A. M. Gfrörer», Belliarain 4, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im SHAB. vom 7. Juni 1961 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (Eigentumsansprüche) sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Fluntern-Zürich zu stellen.

#### Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (714)

L'état de collocation de la faillite Roduit Marcellin, de Fritz, représentant à Saillon, est déposé à l'office précité où il peut être consulté dès et y compris le 10 juin 1961.

Délai pour contester: 10 jours; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

#### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Liestal (709)

Das Konkursverfahren über die Firma Keller & Hürzeler, Zellstoffwattenprodukte, Hammerweg 7, Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Liestal vom 26. Mai 1961 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann (710)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 1. Juni 1961 geschlossen worden:

Meier Friedrich E., früher in Zürich bzw. Thalwil und jetzt in Ebnet (St. Gallen), Handel mit Waren aller Art.

#### Réalisation des Immeubles

##### dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

#### Ct. de Vaud Office des poursuites, Orbe (711<sup>2</sup>)

##### Vente d'immeubles

##### Bâtiment locatif, Garage, Tea-Room

Le lundi 17 juillet 1961, à 15 heures, à la salle du Conseil communal, à Vallorbe, l'Office des poursuites d'Orbe procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à Truan Ernest-Florian, fils de Charles-Jules, à Vallorbe, savoir:

Commune de Vallorbe

«Les Champs de la Croix» bâtiments comprenant habitations, tea-room et garage, d'une superficie totale de 23 a 62 ca.

Assurance: incendie 216 800 fr.

Estimation: officielle 540 000 fr.

Estimation: de l'Office 550 000 fr.

Dans la taxe de l'Office sont comprises 4 mentions d'accessoires mobiliers de 57 761 fr.

Délai pour les productions: 27 juin 1961.

Les conditions de vente, l'état des charges ainsi que la désignation cadastrale seront à disposition des intéressés dès le 3 juillet 1961, au bureau de l'Office, Place du Marché, à Orbe.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Orbe, le 30 mai 1961.

Le préposé aux poursuites:  
R. Baudat.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 293, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Höngg-Zürich* (717)

Das Bezirksgericht Bülach hat die dem Gerber Peter J., Wallisellen, Inhaber der Einzelfirma «Peter Gerber Import und Export», Zürich 10, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, in Büro Dr. H. Glarner, Zürich 1, gewährte Nachlassstundung mit Beschluss vom 1. Juni 1961 um zwei Monate, d.h. bis zum 16. September 1961, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 21. August 1961, nachmittags, 14.30 Uhr, Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, in Zürich 1.

Die Akten des Sachwalters werden zehn Tage vor der Gläubigerversammlung zur Einsichtnahme im Bureau des Sachwalters aufliegen.

Zürich, 6. Juni 1961.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt  
Löwenstrasse 40, Zürich 1.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn* (712)

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat am 2. Juni 1961 die dem Meyer Fritz, Uhrenfabrik Effem, Solothurn, Grenchenstrasse 65, unter dem 3. Februar 1961 bewilligte Nachlassstundung von 4 Monaten für 2 Monate verlängert.

Solothurn, den 5. Juni 1961. Der Amtsgerichtsschreiber: F. Kofmehl.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (716)

Débiteur: Stucker André, pêcheur, à Vaumarcus (Mandataire: M<sup>e</sup> Jaques Meylan, avocat, Neuchâtel).

Commissaire: M<sup>e</sup> Denise Berthoud, avocat, Neuchâtel.

Date, heure et lieu de l'audience: lundi 3 juillet 1961, à 11 heures, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 6 juin 1961.

Le greffier du Tribunal cantonal:  
Lambert.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

### Concordato con abbandono attività

(L.F.E. e F. 316<sup>a</sup> a 316<sup>c</sup>)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Horgen* (715)

Den Gläubigern der Firma Leuthold M. A.G. in Nachlassliquidation wird bekannt gegeben, dass der Zwischenstatuts und der Bericht des Liquidators gemäss Art. 316<sup>r</sup> SchKG während 10 Tagen auf der Bezirkskanzlei Horgen zur Einsicht aufliegen.

Horgen, den 6. Juni 1961.

Kanzlei des Bezirksgerichtes Horgen,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Vogel.

**Ct. Ticino** *Circondario di Locarno* (718)

Si rende noto che a datare dal 15 giugno 1961 e per la durata di 20 giorni è depresso presso lo studio del Dr Enzo Tognola, Locarno, dove i creditori potranno prenderne visione, lo stato di riparto nel concordato con abbandono dell'attivo della S.A. Rowat, Muralto.

Entro il termine di deposito lo stato di riparto può essere impugnato per via di ricorso all'autorità di vigilanza.

Locarno, 6 giugno 1961.

I liquidatori:  
Avv. Gianfranco Cotti;  
Dr Enzo Tognola;  
Aldo Zaccheo.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

26. Mai 1961.

**Bank für Grundbesitz AG (Banque pour la Propriété Foncière SA)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2550). Die Generalversammlung vom 15. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Franken 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

30. Mai 1961.

**Decorplastie AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Dekorationsartikeln aus plastischem Material. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Hermann Witzum als Präsident und Marcel Witzum als weiteres Mitglied und Geschäftsführer, beide von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Sihlfeldstrasse 10 in Zürich 3.

30. Mai 1961.

**Joseph Egli A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1913). Export von Werkzeugmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 19. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden.

30. Mai 1961.

**Viktoria Immobilien Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1358). Erwerb von Liegenschaften jeder Art usw. Hans Wegmann, der Kollektivunterschrift führt, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

30. Mai 1961.

**Aktiengesellschaft Gambrius**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1358). Erwerb von Liegenschaften usw. Hans Wegmann, der Kollektivunterschrift führt, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

30. Mai 1961.

**Aktiengesellschaft Wieding**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1358). Erwerb von Liegenschaften jeder Art usw. Hans Wegmann, der Kollektivunterschrift führt, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

30. Mai 1961.

**A.-G. zum alten Zeughaus**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1358). Erwerb von Liegenschaften jeder Art usw. Hans Wegmann, der Kollektivunterschrift führt, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

30. Mai 1961.

**Faet-Vertrieb AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3438). Vertrieb von Büromaschinen aller Art usw. Die Prokura von Heinrich Guggenbühl ist erloschen.

30. Mai 1961.

**Kamay Kraft- und Arbeitsmaschinen A.G.**, in Schlieren (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2346). Dr. Conrad Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Thurner, von und in Zürich, zugleich als Präsident, sowie Viktor Malär, von Trimmis (Graubünden), in Opfikon, und Emil E. Lechner, von und in Zürich.

30. Mai 1961.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Uhwiesen**, in Laufen-Uhwiesen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1947, Seite 345). Ernst Spiess-Spiess, dieser infolge Todes, und Arnold Witzig-Sehoch sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gottlieb Schär-Spaling, von Wyssachen (Bern), in Laufen-Uhwiesen, bisher Beisitzer des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Konrad Maurer-Matzinger, von und in Laufen-Uhwiesen, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

30. Mai 1961.

**Sparkasse Horgen**, in Horgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1959, Seite 1819). Hans Meyer-Birch ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltungskommission als Vizepräsident gewählt worden Theodor Studer-Salzmann, von und in Horgen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Mai 1961.

**Walter Ringer, Ing.**, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Walter Ringer, von Ettingen (Basel-Landschaft), in Bülach. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Ringer-Kern, von Ettingen (Basel-Landschaft), in Bülach. Montage von Zentralheizungen und sanitären Anlagen. Kasernenstrasse 4.

30. Mai 1961.

**Robert Blaser**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Blaser, von Trubschachen (Bern), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Blaser, von Trubschachen (Bern), in Zürich. Fleischhandel. Hubenstrasse 16.

30. Mai 1961.

**Kurt Zuber**, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Kurt Zuber; von Au (Thurgau), in Küsnacht. Einzelunterschrift ist erteilt an Anneliese Zuber-Partl, von Au (Thurgau), in Küsnacht. Malergeschäft. Gartenstrasse 4.

30. Mai 1961.

**René Aubert**, in Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1943, Seite 1718). Handel mit Wolle usw. Einzelprokura ist erteilt an Markus Baumberger, von Matzingen (Thurgau), in Thalwil.

30. Mai 1961.

**Max Matt**, in Zürich (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1958, Seite 3479). Handel mit Getreide und Futtermitteln usw. Die Prokura von Heinz Matt ist erloschen.

30. Mai 1961.

**Hans Barth, Stahlwaren en gros**, in Bubikon (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2366). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Mai 1961.

**Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.) (Bank Hofmann Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 453). Bankgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 25. Mai 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Verwaltungsratspräsident Heinrich Hürlimann-Hofmann wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

31. Mai 1961.

**Organisation Europäischer Aluminium-Schmelzhütten (OEA) [Organisation Européenne des Affineurs d'Aluminium (OEA)] [Organisation of European Aluminium-Smelthers (OEA)]**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1960 ein Verein. Der Verein bezweckt: Förderung einer engen Zusammenarbeit der europäischen Aluminiumschmelzhütten auf technischem und wirtschaftlichem Gebiet; Austausch technischer und wirtschaftlicher Informationen; Vertretung gemeinsamer Interessen gegenüber der Öffentlichkeit und insbesondere gegenüber Behörden und Organisationen sowie Vorbereitung und Ausarbeitung von generellen Vereinbarungen zwischen Aluminiumschmelzhütten untereinander, ihren Lieferanten und Abnehmern, soweit solche nach den gesetzlichen Bestimmungen der betreffenden Staaten zulässig sind. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch von der Mitgliederversammlung festzusetzende Beitrittsgebühren und Mitgliedsbeiträge. Organe sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand von mindestens fünf Mitgliedern und das Sekretariat. Einzelunterschrift führt Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, Präsident des Vorstandes. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Julius Jakobi, britischer Staatsangehöriger, in Kempsons (England), und Dr. Joachim Seibel, deutscher Staatsangehöriger, in Mettmann (Deutschland), Vizepräsidenten des Vorstandes, sowie Dr. Gottfried Uhlig, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, Sekretär des Vorstandes (diesem nicht angehörend). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 98, in Zürich 1 (bei Dr. Arthur Wiederkehr).

31. Mai 1961. Bank.

**Hugo Kahn**, in Zürich (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1958, Seite 2306). Bankgeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Hugo Kahn & Co.», in Zürich 2, erloschen.

31. Mai 1961. Bank.

**Hugo Kahn & Co.**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Dr. Claude Hugo Kahn, von Basel und Zürich, in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie die «Hugo Kahn A.G.», in Zürich, als Kommanditistin mit einer Summe von Fr. 100 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1961 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hugo Kahn», in Zürich, übernommen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Max Moser, von Rothenburg (Luzern), in Kilchberg (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Moser, von Küsnacht (Zürich), in Zürich, und Josef Reichmuth, von und in Schwyz. Bankgeschäft. Bleicherweg 15.

31. Mai 1961. Vermögensverwaltung.

**Hugo Kahn A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 905). Die Generalversammlung vom 16. Mai 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Wertpapieren und anderen Vermögenswerten von Kunden der Firma «Hugo Kahn & Co.»; Bankgeschäft; in Zürich, sowie die Durchführung aller mit diesem Zweck zusammenhängenden Transaktionen. Sie kann sich in jeder Form an andern Unternehmungen beteiligen. Hugo Kahn ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Claude Hugo Kahn, von Basel und Zürich, in Zollikon; seine Prokura ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Max Moser; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Reichmuth, von und in Schwyz.

31. Mai 1961.

**Isolierfensterfabrik Zürich A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2702). Heinrich Mettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Karl Jacob (nicht Carl Jakob, wie bisher eingetragen) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Friesstrasse 50, in Zürich 11.

31. Mai 1961.

**Denner-Supermarkt AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 618). Betrieb von Supermärkten usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an: William D. Chisholm, Bürger der USA, in Maur; Hans Murbach, von Gächlingen (Sehaffhausen), in Zürich; Gottfried Stilli, von und in Zürich, und Max Schaubli, von Zurzach, in Zürich.

31. Mai 1961.

**Elman-Ofen A.G.**, in Elgg (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 950). Gustav Mantel ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern Vizepräsident, und Robert Mantel nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates; beide führen weiter Einzelunterschrift.

31. Mai 1961. Metallwaren für die Innendekoration usw.

**Paul Koller Aktien-Gesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 302 vom 21. Dezember 1960, Seite 3698). Herstellung und Vertrieb von Metallwaren für die Innendekoration usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Waibel, von und in Zürich.

31. Mai 1961. Seidenstoffe usw.

**Siber & Wehrli Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1359). Seidenstofffabrikation usw. Zu Vizedirektoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt Hans Georg Wehrli und Ambrosius Wehrli; ihre Prokuren sind erloschen.

31. Mai 1961.

**Plaza A.G., Immobiliargesellschaft**, in Uitikon a.A. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3311). Einzelprokura ist erteilt worden an Dr. Ernst Heinrich Egli, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Uitikon a.A.

31. Mai 1961. Restaurant.

**Summelus A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2702). Errichtung und Betrieb von Restaurants usw. Wwe. Maria Minder geb. Janusz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Mai 1961.

**Fides Treuhänder-Vereinigung**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1491). Die Unterschrift von Eduard Vogel ist erloschen.

31. Mai 1961. Hüte.

**Carl Müller A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 84). Hutfabrikationsgeschäft. Die Prokura von Ruth Heiz ist erloschen.

31. Mai 1961.

**«Transalpina» Immobilier A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1366). Erwerb von Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (Büro Dr. Hans Hürlimann).

31. Mai 1961.

**SEFAGE Selbstfahrergenosenschaft Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 897). Prof. Walter Zulliger und Wilhelm Weber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Jucker ist nicht mehr Quästor, sondern Präsident des Vorstandes. Neu ist als Quästor in den Vorstand gewählt worden: Ernst Gabathuler, von und in Zürich. Dr. Hans Jucker führt Kollektivunterschrift mit Hans Pfaff oder Ernst Gabathuler.

31. Mai 1961.

**Alpengenossenschaft Erlenbach**, in Erlenbach (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3471). Gottlieb Kaegi-Bodmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Quästor gewählt worden: Robert Ledermann, von Wyssachen (Bern) und Erlenbach (Zürich), in Erlenbach (Zürich), Präsident, Quästor und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Mai 1961. Industrietextilien.

**Erhard Schönbrunn**, in Dällikon. Inhaber dieser Firma ist Erhard Schönbrunn, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M. Handel mit Industrie-Textilien. Flughafenstrasse.

31. Mai 1961. Waren aller Art.

**Ch. Stettler**, in Herrliberg. Inhaber dieser Firma ist Christian Stettler, von Stettlen (Bern), in Herrliberg. Handel mit Waren aller Art. Geissbühlstrasse Nr. 1112.

31. Mai 1961. Restaurant.

**Trudy Filliger**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Filliger, von Ennetmoos (Nidwalden), in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Kanzleistube. Kanzleistrasse 231.

31. Mai 1961. Restaurant.

**Erwin Kobi**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Kobi, von Münchenbuchsee, in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Thurgauerhof. Ankerstrasse 115.

31. Mai 1961. Bodenbeläge usw.

**Albert Tobler, Ing.**, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1936, Seite 2950), fugenlose Bodenbeläge usw. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun: Bubenbergstrasse 4.

31. Mai 1961.

**INTRIA-Internationale Transport A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 866). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Juli 1960 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

31. Mai 1961. Schaufensterfiguren usw.

**Schläppi & Cie.**, in Thalwil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1954, Seite 54), Fabrikation und Verkauf von Schaufensterfiguren und Dekorationsartikeln aller Art. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Kommanditars Hermann Bosshard aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Mai 1961.

**Max Auer, Getränke-Vertrieb, speziell des Getränkes genannt «Coca-Cola»**, in Thalwil (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1952, Seite 822). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Mai 1961. Haushaltgeräte usw.

**A. Wälder**, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 83), Herstellung von und Handel mit Haushaltgeräten usw. Die Prokura von Josef von Rickenbach ist erloschen.

31. Mai 1961. Milch, Käse, Butter.

**Rosa Krauer**, in Dürnten (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1954, Seite 54), Milch-, Käse- und Butterhandlung. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Mai 1961. Transporte usw.

**Sommer**, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1953, Seite 1563), Ausführung von Transporten usw. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

**Bern - Berné - Berna****Bureau Aarberg**

30. Mai 1961. Möbelwerkstätte, Innenausbau.

**K. Grunder**, in Radelfingen. Inhaber der Firma ist Karl Grunder, von Vechigen, in Radelfingen. Möbelwerkstätte, Innenausbau. Holz 47.

30. Mai 1961. Wirtschaft.

**Ida Nobs-Michel**, in Radelfingen. Inhaberin der Firma ist Ida Nobs geb. Michel, von Seedorf, in Radelfingen. Betrieb der «Wirtschaft Löwen».

**Bureau Aarwangen**

30. Mai 1961. Kohlen.

**W. Greub-Wäleli**, in Lotzwil, Kohlenhandel (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1943, Seite 389). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst.

30. Mai 1961. Brennstoffe.

**W. Greub & W. Heiniger**, in Lotzwil. Walter Greub, von Lotzwil, und Walter Heiniger, von Wyssachen, beide in Lotzwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1961 begonnen hat. Brennstoffe. Obergasse 6.

30. Mai 1961.

**Bureau Bern**

**Planungs- und Bau A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1382). Der Verwaltungsrat besteht aus Hugo Gygas, Präsident (bisher); Walter Schwab, Vizepräsident (bisher); und Fritz Berger, von Basel, in Bern, Sekretär (neu). Marcel Desserich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

30. Mai 1961. Uhren usw.

**Semag**, in Bern, Herstellung und An- und Verkauf von Uhren sowie von Uhren-Furnituren, ferner Terminage (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1959, Seite 3170). Fritz Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Maria von Burg, von und in Bettlach. Der Präsident zeichnet mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv.

31. Mai 1961. Teppiche usw.

**S.D. Chaudhry**, in Muri bei Bern, Import und Export von Waren aller Art, hauptsächlich von Teppichen (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1046).



Die Firma wird infolge Gründung der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft, die Aktiven und Passiven übernimmt, gelöscht.

31. Mai 1961. Teppiche usw.

S.D. Chaudhry & Co., in Muri bei Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1961 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «S.D. Chaudhry», in Muri bei Bern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Sukhdev Chaudhry, indischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 5000 aus Sondergut und Einzelprokuristin ist Emma Ida Chaudhry geb. Blum, von Winterthur, in Muri bei Bern, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters. Import von und Handel mit Teppichen indischer Herkunft und andern indischen Handarbeiten; Handel mit Waren aller Art. Gurtenweg 50.

31. Mai 1961. Vorschüsse usw.

Adsimus G.m.b.H., in Bern. Bevorschussung von Anschaffungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2335). Eugen Hirzel ist nicht mehr Gesellschafter; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 2000 ist an die neue Gesellschafterin Anneliese Dreyer-Hoz, von Trub, in Bern, übergegangen, die sie aus Mitteln ihres Sondergutes übernimmt. Sie führt als Geschäftsführerin Einzelunterschrift. Die Gesellschaft bezweckt die Bevorschussung von Anschaffungen aller Art bei von ihr bezeichneten Firmen und andere Finanzgeschäfte. Sie kann auch Bauwerke finanzieren sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die Statuten wurden gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. Mai 1961 entsprechend geändert.

#### Bureau Biel

29. Mai 1961. Linges.

René Graher, à Biemme. Le chef de la maison est René-Fritz Graber, de Sigrwil, à Biemme. Revente de textiles, linge de maison. Chemin du Geyrisried 43.

29. Mai 1961. Uhren.

Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Siqua, in Biel. Fabrikation und Verkauf von Uhren. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547). Neues Geschäftsdomizil: Unterer Quai 92.

29. Mai 1961.

Konsumgenossenschaft Biel (Société coopérative de consommation de Biemme), in Biel (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2050). Neues Geschäftsdomizil: Gottstattstrasse 6.

29. Mai 1961.

Verband der Spezialgrossisten der Tabakbranche (Association des Grossistes spécialisés de la branche du tabac), in Biel, Ueberwachung und Durchsetzung der Grossistenkonvention und Wahrung der übereinstimmenden Interessen der Mitglieder, Verein (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1886). Vizepräsidenten sind: Paul Frainier, von Fregécourt (Bern), in Lausanne, und Harding Jörin, von Basel, in Basel. Sie führen je Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier. Die Unterschriften von Adolf Aeschbach und Gian Mohr sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Nidaugasse 15, beim Präsidenten Dr. Hans Kunz.

#### Bureau Büren an der Aare

31. Mai 1961. Strassenbau usw.

Astrada A.G., Zweigniederlassung in Diessbach bei Büren, Ausführung von Strassenbau-, Tiefbau-, Asphalt- und Isolationsarbeiten und Holzplästerungen sowie Vertretung in Strassenbaustoffen (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1958, Seite 2814); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

30. Mai 1961.

Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg, in Burgdorf (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1960, Seite 3706). Der Geschäftsleiter Jules Grüter ist aus der Firma ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsleiter gewählt Heinz Marending, von Dürrenroth, in Burgdorf. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Geschäftsleiter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

30. Mai 1961.

Konsumgenossenschaft Koppigen und Umgehung, in Koppigen (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3042). Der Verwalter Jules Grüter ist aus der Firma ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter gewählt Heinz Marending, von Dürrenroth, in Burgdorf. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

#### Bureau de Courtelary

29. mai 1961.

Syndicat des producteurs de lait de St-Imier et environs, à St-Imier, société coopérative (FOSC. du 7 mars 1939, N° 55, page 473). Les pouvoirs de Fritz Augsburger, décédé, et de Léon Houriet, démissionnaire, sont éteints. Sont actuellement autorisés à signer: Charles Nikles, président (jusqu'ici secrétaire-caissier); Hermann Landolt, vice-président, de Zurich et Büren s. A., à Mont-Soleil, commune de St-Imier; William Tschäppät, secrétaire, de Biemme, et Werner Augsburger, caissier, de Langnau, les deux à St-Imier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Locaux: chez le président, St-Imier sur le Pont.

29 mai 1961.

Syndicat d'élevage du bétail de la race tachetée de St-Imier et environs, à Saint-Imier, société coopérative (FOSC. du 3 mars 1955, N° 55, page 595). Les pouvoirs de Fritz Augsburger, décédé, sont éteints. Fritz Müller est président (déjà inscrit); Charles Nikles, de Worben, à St-Imier, est vice-président et Ariste Girardin, secrétaire-caissier (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

29 mai 1961.

Société anonyme de l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier (FOSC. du 6 avril 1959, N° 77, page 963). Joseph Zibung étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Marthe Zibung, veuve de Joseph, jusqu'ici secrétaire, est seul membre du conseil d'administration et continue d'engager la société par sa signature individuelle.

30 mai 1961.

Feuz Frères & Cie., Mécanique de précision, Tramelan, à Tramelan, société en commandite (FOSC. du 18 mars 1960, N° 65, page 888). L'associée commanditaire Henriette Feuz-Chatelain étant décédée, sa commandite de 20 000 fr. est éteinte. Lydie Barbier, née Feuz, épouse autorisée d'Yves, de et à Boudry, entre dans la société pour une commandite de 12 000 fr., entièrement libérée. La société est engagée par la signature collective à deux des trois associés indéfiniment responsables Roger, Emile et Raoul Feuz.

#### Bureau Fraubrunnen

27. April 1961. Drogerie.

Markus Baumgartner, Zweigniederlassung in Münchenbuchsee. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Aarberg im Handelsregister von Aarberg seit 2. August 1950 eingetragenen Einzelfirma «Markus Baumgartner», Drogerie, in Münchenbuchsee eine Filiale errichtet. (Letztes Zitat SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2038). Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Markus Baumgartner, von Pleigne (Bern), in Aarberg. Drogerie. Bernstrasse.

#### Bureau Laupen

30. Mai 1961. Baugeschäft.

E. Beyeler, in Gurbrü. Inhaber der Firma ist Ernst Beyeler, von Wahlern, in Gurbrü. Baugeschäft. Hauptstrasse.

#### Bureau Nidau

18. Mai 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Sutz-Lattrigen-Mörigen, in Lattrigen. Genossenschaftlicher Bezug landwirtschaftlicher Bedarfsartikel, Verwertung landwirtschaftlicher Produkte und Bedarfsartikel usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1960, Seite 1407). Aus der Verwaltung ist Alexander Hofmann, bisher Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Ewald Rüfli, von Leignau (Bern), in Lattrigen (bisher Beisitzer). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

1. Juni 1961.

Alpha A.G. Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen, in Nidau (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3246). Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1961 sind die Statuten geändert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 6 bis 15 Mitgliedern. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Walter Jahn, von Twann, in Bern, und Paul Geiser, von Langenthal, in Bern.

1. Juni 1961.

Essa Fabrique de Machines S.A., ci-devant Fabrique de Presses Samuel Allemand, in Brügg (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2924). Robert Lötscher-Blättler, von Escholzmatt, in Biel, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

1. Juni 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Täuffelen und Umgehung, in Täuffelen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1958, Seite 2710). Hans Laubscher-Portenier, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Otto Iseli-Iseli, von und in Täuffelen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter/Kassier zeichnen zu zweien.

#### Bureau Thun

19. Mai 1961.

Brennstoff- und Speditions A.G., in Thun. Handel mit Brennmaterialien jeder Art, Selbsterzeugung von solchen, Spedition, Lagerung und Umschlag von Waren und Kommissionsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3551). In der Generalversammlung vom 26. April 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 ist voll liberiert und eingeteilt in 600 Namenaktien zu je Fr. 500.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

30. Mai 1961.

Kolonialwaren, Obst, Raucherwaren usw. Celestino Maletti, in Spiez, Handel mit Kolonialwaren, Obst, Gemüse, Raucherwaren (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1958, Seite 1163). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Mai 1961. Gasthaus.

Frau Hedy Keiser, in Eschenbach. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Hedwig Keiser geborene Bachmann, von Romoos, in Eschenbach. Betrieb des Gasthauses Löwen.

29. Mai 1961.

Strandbad Winkel A.G., in Horw (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1956, Seite 3059). Otto Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Willy Emmenegger, von Schüpfheim, in Horw; Delegierter: Paul Weber (bisher Präsident des Verwaltungsrates), und Mitglied: Hans Bucher, von und in Luzern. Sie zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift von Paul Weber ist demnach erloschen.

29. Mai 1961.

Verlags A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1839). Neue Adresse: Friedenstrasse 2 (Uraniahaus), bei Bürgisser & Cie. Banquiers.

29. Mai 1961.

Wohnbaugenossenschaft Reiden (W.R.), in Reiden (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1958, Seite 2283). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Josef Kreienbühl ist erloschen. Neuer Kassier ist Josef Vogel, von Richtenhal, in Reiden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

30. Mai 1961.

Atlas Handels- und Verwaltungs-A.G. Luzern, in Luzern, Verwaltungsgeschäfte jeder Art (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1247). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (beim Delegierten).

30. Mai 1961.

Alfred Bachmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Alfred Bachmann, von und in Luzern. Sachwalterbureau. Unter der Egg 6.

30. Mai 1961.

Eisengiesserei Emmenbrücke, Reinle, Sigg & Cie. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 755). Hermann Reinle ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Mai 1961.

Betriebsberatung usw. Erne & Bürgisser, in Luzern, Betriebsberatung und Wirtschaftsberatung (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Franz Bürgisser aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Ernst Erne, von Leibstadt, in Luzern, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Ernst Erne.

30. Mai 1961. Metzgerei.  
Familie Lustenberger, in Menznau, Metzgerei und Fleischversand (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1959, Seite 3491). Die Kollektivgesellschafterin Therese Lustenberger-Zibung heisst nun infolge Wiederverheiratung Therese Zumstein-Zibung und ist Bürgerin von Lungern. Die Firma lautet nun: Lustenberger, Zumstein & Co. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Zumstein, von Lungern, in Menznau.

30. Mai 1961.  
«Pilatus», Bau- & Immobilien A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1359). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Dr. Leo Zwimpfer, Präsident (bisher); Ernst Scherz, Aktuar (bisher) und Heinrich Scherz, von Därligen, in Uetikon (Zürich) (neu). Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Alfred Hohenstein ist erloschen. Weiter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden Paul Preisig.

30. Mai 1961. Beteiligungen usw.  
Ringier-Unternehmungen A.G., in Meggen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1717). Paul Ringier-Steiner (infolge Todes) und Fritz Röhner (infolge Rücktrittes) sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Präsident und Delegierter ist Hans Ringier-Landolt (bisher Vizepräsident und Delegierter); Vizepräsident: Herbert Bertschy-Ringier (bisher Mitglied); neue Mitglieder sind Heinrich Brummer, der Generaldirektor bleibt, und Frank Lorang-Ringier, von Mühlethal (Aargau), in Kiltberg (Zürich). Die Genannten zeichnen zu zweien.

30. Mai 1961. Inkasso- und Sachwalterbureau.  
W. J. Rüttimann, dipl. Kaufmann, in Luzern, Inkasso- und Sachwalterbureau usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1948, Seite 3382). Neue Adresse: Hofstrasse 1.

30. Mai 1961. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
Zemp A.G., in Wolhusen, Gewerbe- und Industrieerzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 776). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Erwin Zemp ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: August Zemp, von und in Wolhusen. Er zeichnet kollektiv mit Walter Zemp (bisher).

#### Glarus - Glaris - Glarona

30. Mai 1961.  
Hypothekar-Bürgerschaftsgenossenschaft für das Gebiet des Kantons Glarus und dessen Umgebung, in Glarus (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1959, Seite 2247). Jules Häseli, Vizepräsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Hösl-Aehli, Geschäftsführer, sind erloschen. In die Verwaltung wurde als Vizepräsident gewählt: Dr. Reto von Salis, von Soglio (Graubünden), in Glarus. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer. Zum neuen Geschäftsführer wurde gewählt: Emil Giger, von Schänis, in Glarus. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Geschäftsdomizil: beim Geschäftsführer Emil Giger, Walchergut 27.

30. Mai 1961. Sägerei usw.  
Baumgartner & Co., in Bilten, Kommanditgesellschaft, Sägerei u. Holzhandlung und Zimmerei (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1430). Der Kommanditär Fritz Baumgartner ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1961 nach Übernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter der Firma Baumgartner & Streiff weiter. Sie wird gebildet aus dem bisher unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Baumgartner-Stüssi, von und in Bilten, und dem bisherigen Kommanditär Alfred Streiff-Gmünder, von Diesbach (Glarus), in Lachen (Schwyz). Sägewerk, Holzhandel, Holzbau.

30. Mai 1961. Beteiligungen, Textilien.  
Burlington International A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2551). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Mai 1961 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 250 000 auf Fr. 2 750 000 erhöht durch Ausgabe von 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Einbringung von 800 000 Inhaberaktien zu 5 Schilling der «Burlington Hosiery Mills (S.A.) Ltd.», in Johannesburg (Südafrikanische Union), zum Preise von Dollar 560 000 = sFr. 2 413 600, gemäss Vertrag zwischen der «Burlington International A.G.», Glarus, und der «Burlington Industries, Inc.», Greensboro, vom 16. Mai 1961, und durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft von Fr. 86 400. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 750 000 und ist eingeteilt in 2750 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

#### Zug - Zoug - Zugo

29. Mai 1961.  
Gretener & Co. Textilspulenzugfabrik Baar, bisher in Baar (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3036), Kollektivgesellschaft. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Die Firma lautet nun: Gretener & Co. Textilspulenzugfabrik Cham, Steinhauserstrasse.

30. Mai 1961.  
Zunag-Immobilien A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Erstellung, Verwaltung, Vermietung und An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Sie beabsichtigt, von Eligius Bossard, in Horw; Jürg Strähl, in Zug; Alfred Suter, in Emmenbrücke, und Fritz C. Stucky, in Zug, die Liegenschaft Grundbuch Zug Nr. 3021 zum Preise von Fr. 310 000 zu kaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Braeher, von Rüegsau (Bern), in Biberist, Präsident, und Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solothurn), in Olten, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Löberstrasse Nr. 15 (bei Dr. Augustin Lusser).

31. Mai 1961.  
Oel- und Kohlenhandelsgesellschaft Barbara A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kohlen und Oel. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und

Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Philipp Schneider, von Dietikon, in Zug, Präsident, und Walter Haag, von Götighofen (Thurgau), in Uitikon a. A. (Zürich). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Höhenweg 9.

31. Mai 1961. Oelsamen usw.  
Paveoor A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Oelsamen usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1101). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Mai 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Fribourg

12 mai 1961. Surveillance de transactions, participations, outillage, etc.  
Ingersoll-Hand S.A., à Fribourg (FOSC. du 19 octobre 1960, N° 215, page 2988). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 avril 1961, la société a décidé de porter son capital social de 100 000 fr. à 1 000 000 de francs par l'émission de 900 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, par compensation avec une créance de 900 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions nominatives de 1000 fr. La société a transféré ses bureaux à la rue St-Pierre 18, dans ses propres locaux.

16 mai 1961. Participations, appareils électriques.  
Moulton S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation à des entreprises industrielles et commerciales; l'aquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, de marques et de connaissances techniques et industrielles; la fourniture de services techniques et administratifs; l'achat, la fabrication, l'assemblage, la distribution et la vente d'appareils et instruments électriques et électroniques. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 2000 actions nominatives, de 100 fr. chacune, entièrement libéré. Il a été créé 1000 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net. L'assemblée générale est convoquée par lettre ou télégramme. Les communications sont faites par écrit. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Ferris S. Moulton Jr. de nationalité américaine, à Los Altos (Californie), président; Peter Achermann, de et à Lucerne, membre; Alphonse Krattinger, de Guin, à Fribourg, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: rue St-Pierre 18.

31 mai 1961. Goudron, caoutchouc.  
Gerland S.A., à Fribourg (FOSC. du 23 février 1960, N° 41, page 627). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 mai 1961, la société a porté son capital social de 75 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 250 actions de 100 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 1000 actions de 100 fr. nominatives, entièrement libéré.

31 mai 1961.  
Fabrique de parquets. ERSA S.A. (Parkett-Fabrik ERSA A.G.), à Corjolens (FOSC. du 9 mai 1961, N° 107, page 1329). Ernest Sahli, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Ont été élus membres du conseil: Jean-Pierre Odier, de et à Genève, président; Paul-François Dunant, de Chêne-Bourg, à Genève, secrétaire. Ernest Sahli (inséré jusqu'ici comme administrateur) est nommé directeur. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. Les pouvoirs de ce dernier sont modifiés dans ce sens.

31 mai 1961.  
Société de laiterie de Senèdes, à Senèdes, société coopérative (FOSC. du 11 mai 1919, N° 109, page 1263). Maxime Papaux, président, et André Perler, secrétaire, ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont radiées. Albert Bapst, de et à Treyvaux (inséré comme membre), devient président. A été nommé secrétaire: Maurice Python, de et à Arconciel. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

31 mai 1961.  
Janus Anlagen A.G. (Janus Placements S.A.) (Janus Investments Ltd.), à Zurich (FOSC. du 21 janvier 1956, N° 19, page 202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 avril 1961, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg et d'adopter de nouveaux statuts. Elle a pour but de participer à des entreprises commerciales et industrielles et de gérer ses biens et ceux de tiers. A cet effet, la société peut acquérir des immeubles. Les statuts originaux portent la date du 17 août 1954 et ont été modifiés le 18 janvier 1956. Le capital social est de 1 500 000 fr., divisé en 1500 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement du Dr. Adolf Jann, d'Emmenbürgen, à Zurich, président; Hermann Budich, de et à Zurich; Dr. Luigi Misy, d'Albeuve et Fribourg, à Fribourg (nouveau). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: Grd. Places, auprès de l'Union de Banques Suisses.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

31. Mai 1961.  
Käsereigenossenschaft Ueberstorf, in Ueberstorf (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1917, Seite 2517). Infolge Rücktrittes sind aus dem Vorstand ausgeschieden: Alois Roux, Präsident, Jakob Berger, Vizepräsident, und Ernst Rieder, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Spieher, von Ueberstorf, in Umbertsried, bisher Beisitzer, ist jetzt Präsident; Marcel Portmann, von Schripfheim, ist Vizepräsident, und Fritz Trachsel, von Mühlethurnen, Zelg, Sekretär, alle in Ueberstorf. Sie zeichnen zu zweien.

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

31. Mai 1961. Schreinerei usw.  
Ernst Nützi-Niggli, in Wolfwil, Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Nützi-Niggli, von und in Wolfwil. Schreinerei, Ladenbau, Innenausbau und Möbelhandlung.



## Bureau Stadt Solothurn

31. Mai 1961. Schlösser, Beschlüsse.  
**V. Glutz-Blotzheim Nachfolger AG.**, in Solothurn, Fabrikation von Schlössern und andern Beschlägen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1960, Seite 239). An Werner Nyffeler, von Huttwil, in Biberist, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

31. Mai 1961. Autoreparaturwerkstätte, Garage.  
**Stauffer & Cie.**, in Solothurn, Autoreparaturwerkstätte und Garage, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 504). Der Kommanditär Ernst Stauffer ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist, ohne neue Einzahlung, auf seine Witwe, Amalia Stauffer geb. Rügsegger, übergegangen. Damit beträgt ihre Kommanditeinlage nun Fr. 20 000. Die Prokura von Ernst Stauffer ist erloschen.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. Mai 1961. Glas- und Gebäudereinigungsanstalt.  
**Ed. Stalder & Sohn**, in Basel, Betrieb einer Glas- und Gebäudereinigungsanstalt (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1564). Aus der Kollektivgesellschaft ist Eduard Stalder infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft ist per 14. August 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt worden. Der verbleibende Gesellschafter Otto Stalder ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Neu tritt als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 23 000 ein: Paulina Stalder-Popp, von und in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an: Paula Recher-Stalder, von und in Basel. Die Firma lautet nun: Stalder & Co., vormals Ed. Stalder & Sohn.

29. Mai 1961. Mechanische Schreinerei.  
**S. Kneubühler**, in Basel, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1939, Seite 1739). Der Inhaber heisst nun Sales Kneubühler-Zwimpfer.

29. Mai 1961. Restaurant.  
**Willy Rohrer-Cattomio**, in Basel, Betrieb des Restaurants Hammer (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1346). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Mai 1961. Architekturbureau.  
**Karl Strohmeier**, in Basel, Architekturbureau (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1960, Seite 146). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 6.

29. Mai 1961. Röntgenapparate usw.  
**Carl Klingelfuss**, in Basel, Fabrikation von Röntgenapparaten usw. (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1935, Seite 1756). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Mai 1961. Sanitäre Anlagen usw.  
**Sani-Therm, Würmli & Schällibaum**, in Basel. Werner Würmli-Mühlegg, von Bichelsee, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Henriette Jeanne geb. Mühlegg, und Bruno Schällibaum, von Alt St. Johann, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1961 beginnt. Ausführung von sanitären Anlagen; Spenglerei. Türkheimerstrasse 13.

29. Mai 1961.  
**Interfrigo, Société ferroviaire internationale de transports frigorifiques Bruxelles, Direction générale à Bâle, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1960, Seite 3734). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bruxelles. Die Unterschrift des Generaldirektors Marc Pfeiffert ist erloschen. Zum Generaldirektor wurde ernannt François Chauvière, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

29. Mai 1961.  
**Handelsbetrieb-Basel G.m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1087). In der Gesellschafterversammlung vom 27. Mai 1961 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft ist Friedrich Ritter ausgeschieden. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist an den Gesellschafter Kurt Zimmermann übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 20 000 beträgt. Das Stammkapital besteht nun aus einer Stammeinlage von Fr. 20 000.

29. Mai 1961. Liegenschaften usw.  
**Primacasa A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1087). In der Generalversammlung vom 8. Mai 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

30. Mai 1961.  
**St. Claraspital A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1960, Seite 2168). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Dobler infolge Todes ausgeschieden. Die Prokura der Juliana Brem ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Lydia Fasel, von St. Ursen, in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

30. Mai 1961.  
**Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G. (Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports S.A.) (Società Basilese di Spedizioni e Deposito Merci S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3223). Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Alfred Freyvogel ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Ernst Heimgartner, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

31. Mai 1961. Konfiseriewaren usw.  
**Viktor Germaun-Zeiller**, in Arlesheim, Herstellung von und Handel mit Konfiserie, Biskuits und Waffeln (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1918, Seite 2586). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Mai 1961. Malergeschäft.  
**M. Eichenberger**, Filiale in Allschwil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der gleichnamigen, mit Sitz in Basel im Handelsregister von Basel-Stadt seit 29. August 1960 eingetragenen Einzelfirma in Allschwil eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Markus Eichenberger-Maurer, von Basel, in Allschwil. Betrieb eines Malergeschäftes. Feldstrasse 56.

31. Mai 1961.  
**Awefa Apparate- und Werkzeugfabrik Eduard Jossi**, in Zunzgen (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3153). Diese Einzelfirma wird infolge Wegzuges des Inhabers im Sinne von Art. 68 der HRV von Amtes wegen gestrichen.

31. Mai 1961. Lebensmittel.  
**Hans Rudolf Schaub-Kohler**, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Rudolf Schaub-Kohler, von und in Sissach. Handel mit Lebensmitteln. Kleine Allmend 3.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. Mai 1961. Wein.  
**P. & K. Regli**, in Hallau, Weinbau und Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 765). Paul Regli-Hepp, von und in Hallau, ist an Stelle seines verstorbenen Vaters Paul Regli in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter.

30. Mai 1961.  
**Wohnbau-genossenschaft für die Familie**, in Neuhausen am Rheinflall (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1958, Seite 2300). Aus dem Vorstand sind Josef Sonderegger, Präsident, Josef Schacher, Kassier, und Notker Wildhaber, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rolf Büchler, von Mogelsberg, als Präsident, und Werner Gerber, von Heimiswil (Bern), als Aktuar, beide in Neuhausen am Rheinflall. Der bisherige Beisitzer Oskar Riedener, von Eggersriet (St. Gallen), in Neuhausen am Rheinflall, ist nun Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Schützenstr. 64, beim Präsidenten.

30. Mai 1961. Drogerien, Apotheken usw.  
**Quidort A.G. (Quidort S.A.)**, in Schaffhausen, Drogerien und Apotheken usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2380). Franz Quidort-Hiss ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Willy Quidort, von Chevroux und Schaffhausen, in Feuerthalen, ist nun Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

30. Mai 1961.  
**Kaufhaus Schwanen A.G.**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1218). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, werden von der «Immobilien Schwanen A.G.», in Schaffhausen, übernommen.

30. Mai 1961.  
**Immobilien Schwanen A.G.**, in Schaffhausen, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1958, Seite 1744). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten «Kaufhaus Schwanen A.G.», in Schaffhausen, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, übernommen. Die Firma wurde geändert in: Kaufhaus Schwanen A.G. Zweck der Gesellschaft ist nun: Betrieb eines Kaufhauses mit Handelsartikeln aller Art; An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften; Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern; Vermietung sowie Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, sowie die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Geschäftslokal: Fronwagplatz 1.

31. Mai 1961. Mühle.  
**Jules Enderli**, in Hallau, Kunden- und Handelsmühle (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1959, Seite 2010). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Max Lüscher-Richli, Neumühle Hallau», in Hallau, übernommen.

31. Mai 1961.  
**Max Lüscher-Richli, Neumühle Hallau**, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Lüscher-Richli, von Seon (Aargau), in Hallau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Jules Enderli», in Hallau. Betrieb einer Handels- und Kundenmühle, Handel mit Futterwaren. «Zur Neumühle».

31. Mai 1961. Restaurant.  
**Walter Rühlberger**, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Helvetia» (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 244). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Mai 1961.  
**Bau- und Wohn-genossenschaft Rhenania Neuhausen am Rheinflall**, in Neuhausen am Rheinflall (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1388). Aus dem Vorstand ist Erwin Beyeler, korrespondierender Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Kohler, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinflall, wurde neu als korrespondierender Aktuar in den Vorstand gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

31. Mai 1961. Tuch, Bekleidung.  
**Werner Egli**, in Schaffhausen, Tuch- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1915, Seite 1938). Der Firmainhaber Werner Egli und seine Ehefrau Heidi geborene Müller, haben durch Ehevertrag allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

## Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

30. Mai 1961. Lebensmittel, Bekleidung, Buchhaltungen usw.  
**Friedberg-Genossenschaft**, in Gais (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1892). In der Generalversammlung vom 24. Juli 1960 sind die Statuten geändert worden, wodurch jedoch die bisher eingetragenen Tatsachen nicht berührt werden. Es wohnen: der Präsident Alfred Zellweger in Wabern, Gemeinde Köniz; die Aktuarin Lotte Müller, nun Lotte Zellweger-Müller, von Trogen, in Wabern, Gemeinde Köniz; das Verwaltungsmittglied Hans Züllig in Sangernboden, Gemeinde Guggisberg, und das Verwaltungsmittglied Frieda Wehrli in Linden (Bern).

## St. Gallen – St-Gall – San Gallo

26. Mai 1961.  
**Verein für Kehrrechtverwertung und Kadaververnichtung Werdenberg/Liechtenstein in Buchs**, in Buchs. Unter diesem Namen besteht ein Verein, der die Errichtung und den Betrieb einer Kehrrechtverwertungs- sowie einer Kadaververnichtungs-Anlage auf dem Gebiete der politischen Gemeinde Buchs bezweckt. Der politischen Gemeinde Buchs sind die politischen Gemeinden Vaduz und Schaan (Liechtenstein) angeschlossen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet in erster Linie das Vereinsvermögen, weiter haften die Mitglieder unbeschränkt und solidarisch. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Beitragsleistungen der Mitglieder und allfällig weiterer Besitzer der Anlage an die Betriebskosten, die im Verhältnis der eingeleisteten Kehrrecht- und Kadavermengen bemessen werden. Neu eintretende Mitglieder haben eine Eintrittsgebühr, deren Höhe von der Vereinsversammlung festgesetzt wird, zu entrichten. Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand, bestehend aus mindestens 4 Mitgliedern, und die Geschäftsprüfungskommission. Der Präsident führt mit je einem Mitglied des Vorstandes Kollektivunterschrift. Dem Vorstande gehören an: Robert Giger, von Nesslau (St. Gallen), in Buchs,

Präsident; Ernst Ospelt, von und in Vaduz (Liechtenstein), Vizepräsident; Heinz Grob; von Ebnat/Toggenburg, in Buchs, Aktuar, und Rudolf Wenaweser, von und in Schaan (Liechtenstein). Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Großfeldstrasse.

30. Mai 1961. Optische Instrumente usw.

**Wild Heerbrugg AG**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Fabrikation von und Handel mit optischen und mechanischen Instrumenten aller Art usw. (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1959, Seite 2197). Es wurden ernannt: Max Kreis, bisher Direktor, zum Direktionspräsidenten; Dieter Schmidheini, bisher Vizedirektor, zum technischen Direktor; René Gees, bisher Vizedirektor, zum stellvertretenden Direktor, und Walter Vetsch, bisher Vizedirektor, zum stellvertretenden Direktor. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Prokuristen Edwin Berchtold und Dr. Ralph Gander wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Wilfried Löscher, von Oesterreich; Olthar Wey, von Luzern; Robert Scholl, von Pieterlen; Gert Bormann, von Deutschland, diese alle in Heerbrugg, Gemeinde Au; Paul Mignaval, von Frankreich, in Balgach; Theodor Russenberger, von Schleithelm, in Heerbrugg, Gemeinde Au; Dr. Martin Müller, von Winterthur, in Rebstein; Dr. Rolf H. Ammann, von Aadorf, in Rebstein; Rudolf Simmen, von Zürich und Erlach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach; Alfred Sidler, von Kißnacht (Schwyz), in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Daniel Baumgartner, von Trub, in Balgach.

30. Mai 1961. Zimmerei.

**Joh. Untersander**, in Bad Ragaz, Zimmerei (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2227). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «J. Untersander & Sohn, Holzbaugeschäft», in Bad Ragaz.

30. Mai 1961.

**J. Untersander & Sohn, Baugeschäft**, in Bad Ragaz. Johann Untersander und Hans Untersander-Brauchli, beide von Alt St. Johann, in Bad Ragaz, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Joh. Untersander», in Bad Ragaz. Holzbaugeschäft. Sandstrasse.

31. Mai 1961.

**Roco Conserven Rorschach (Conserves Roco Rorschach) (Conserve Roco Rorschach) (Roco Food Packing Company Rorschach) (Conservas Roco Rorschach)**, in Rorschach, Fabrikation und Vertrieb von Konserven aller Art der Lebensmittelbranche (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 470). An der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Lebensmittel-Konserven sowie von Tiefkühl- und Glace-Produkten. Sie ist berechtigt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen oder solche käuflich zu erwerben.

31. Mai 1961.

**Constructa Bau- und Immobilien AG**, in Rapperswil, Planung und Erstellung von Bauten usw. (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3545). Die Prokuren von Hans Wuest und Marco Santandrea sind erloschen.

31. Mai 1961.

**Landw. Genossenschaft Bernhardtzell**, in Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1955). Karl Aepli, Präsident, und Johann Krapf, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Gebhard Heim ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber im Vorstand. Seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Anton Wenzinger, von Schneisingen (Aargau), in Bleichenbach, Gemeinde Bernhardtzell, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt Franz Steiner, von Kaltbrunn, in Bernhardtzell. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer zu zweien.

31. Mai 1961. Baugeschäft.

**Gehr. Schmidt**, in Azmoos, Gemeinde Wartau, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2092). Christian Schmid ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind der Gesellschaft am 1. März 1961 beigetreten: Hans Schmidt jun. und Jakob Schmidt jun., beide von Wartau, in Azmoos, Gemeinde Wartau.

31. Mai 1961.

**F. Ruckstuhl Revisions- und Treuhandbüro**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1948). Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 21.

31. Mai 1961.

**Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2051). Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 21.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Mai 1961. Hotel.

**Anton K. Diethelm**, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Anton K. Diethelm, von Altendorf (Schwyz), in Klosters. Betrieb des Grand Hotels Vereina.

31. Mai 1961. Mercerie, Textilien.

**Bertha Jörmann**, in St. Moritz-Bad, Handel mit Mercerie und Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Mai 1961. Merceriewaren, kunstgewerbliche Artikel.

**B. Jörmann**, in Zuoz. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Jörmann, von Churwalden, in Zuoz. Handel mit Merceriewaren und kunstgewerblichen Artikeln aus Holz, Kupfer, Keramik usw.

31. Mai 1961.

**Vieli-Zuchtgenossenschaft Langwies**, in Langwies (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1369). Peter Matli-Garbald ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Hans Zippert-Donau, bisher Aktuar/Kassier, als Präsident, und Christian Zippert-Plump, von und in Langwies, als Aktuar/Kassier. Sie zeichnen kollektiv.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

31. Mai 1961.

**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2979). Reinhard Vago ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Mai 1961.

**Merkur-Immobilien A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2731). Kurt Isliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Paul Gehring wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

31. Mai 1961. Eisen.

**Debrunner & Cie. A.G. Filiale Weinfelden**, in Weinfelden, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1959, Seite 201), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Adolf Glutz ist erloschen. Werner Kundert ist jetzt Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Mai 1961. Trikotwaren.

**C. Bürki & Cie.** in Kreuzlingen, Trikotwarenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3264). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Bürki ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Bürki, von Olten, in Kreuzlingen.

31. Mai 1961.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Märstetten und Umgebung**, in Märstetten (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1956, Seite 1411). An Stelle von Walter Brenner, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Paul Hess-Deutsch, von und in Märstetten, als neuer Aktuar gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

31. Mai 1961. Holz, Kohlen, Mosterei.

**Karl Bissegger**, in Frauenfeld, Holz- und Kohlenhandlung, Kundenmosterei (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2496). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

31. Mai 1961. Holz, Kohlen, Mosterei.

**A. Wirth**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist André Wirth, von Hüntwangen (Zürich), in Frauenfeld. Holz- und Kohlenhandlung, Kundenmosterei. Ziegeleistrasse 7.

31. Mai 1961. Molkerei.

**Gottfried Vögeli**, in Amriswil, Molkerei (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1751). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Mai 1961. Milchprodukte, Kolonialwaren.

**August Blöchlinger**, in Amriswil. Firmainhaber ist August Blöchlinger, von Goldingen (St. Gallen), in Amriswil. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Bahnhofstrasse 25.

31. Mai 1961. Bäckerei, Wirtschaft.

**Walter Sidler**, in Brüschiwil-Hefenhofen, Bäckerei und Wirtschaft zum Frohsinn (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2992). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

29 maggio 1961. Selciature, sottostruttura, ecc.

**Hauser Ernesto**, a Canobbio, selciature di ogni genere, ecc. (FUSC. del 25 settembre 1959, N° 223, pagina 2652). La ditta aggiunge al suo genere di affari: lavori di sottostruttura, genio civile ed edilizia.

29 maggio 1961. Partecipazioni, ecc.

**Levant S.A.**, a Lugano, partecipazione ad affari commerciali, ecc. (FUSC. del 4 maggio 1959, N° 101, pagina 1268). Richard Bidermann-Hochstrasser, da Winterthur, in Küsnacht (Zurigo), già segretario del consiglio di amministrazione, è ora amministratore delegato. Roberto Zürcher, da Hausen a. A., in Lugano, già procuratore, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione. La procura è quindi estinta. La società è vincolata come per il passato dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione.

29 maggio 1961. Pezzi torniti, ecc.

**Pfin S.A.**, a Viganella, la fabbricazione di pezzi torniti, ecc. (FUSC. del 16 marzo 1961, N° 63, pagina 769). Pietro Facchinetti, di nazionalità italiana, in Savosa, c Ingeborg Matthias, di nazionalità austriaca, in Castagnola, sono stati nominati procuratori. Vincoleranno la società con firma individuale.

29 maggio 1961. Partecipazioni, ecc.

**Holt-Finanz-A.G.**, a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre imprese, ecc. (FUSC. del 26 maggio 1961, N° 120, pagina 1496). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

30 maggio 1961. Albergo.

**Margherita Eisenhut**, a Brusino Arsizio. Titolare è Margherita Eisenhut nata Furrer, da Herisau, in Brusino Arsizio, moglie di Corrado Eisenhut che ha dato il suo consenso all'iscrizione. Esercizio di un albergo garni.

30 maggio 1961. Macchinari elettrici, ecc.

**Brustio & Bizzozzero «Brubi»**, a Viganella, vendita di macchinari elettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 16 settembre 1960, N° 217, pagina 2688). La società è sciolta dal 31 dicembre 1960. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata.

30 maggio 1961.

**Banco di Roma per la Svizzera**, a Lugano, società anonima (FUSC. del 10 aprile 1961, N° 82, pagina 992). Le firme di Emilio Müller, direttore, e Ottorino Soldati, procuratore, sono estinte.

31 maggio 1961. Macelleria.

**Arrighi Carlo**, a Lugano, macelleria (FUSC. del 31 luglio 1950, N° 176, pagina 1990). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

#### Distretto di Mendrisio

31 maggio 1961.

**Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 7 gennaio 1961, N° 5, pagina 58), società anonima con sede principale a Lugano. Le firme del direttore Emilio Müller e del procuratore Ottorino Soldati sono estinte.

31 maggio 1961.

**Nuova Immobiliare**, in Chiasso, costruzione, gestione e vendita di immobili, società anonima (FUSC. del 29 maggio 1961, N° 122, pagina 1521). Con decisione assembleare del 30 maggio 1961, la società ha deciso di modificare il taglio delle azioni da nominali 500 fr. cadauna in nominali da 1000 fr. cadauna. Ne consegue che ogni azionista riceverà, in sostituzione di due vecchie azioni da 500 fr., una nuova azione da 1000 fr. Inoltre ha aumentato il capitale sociale da 150 000 fr. a 200 000 fr. mediante emissione di 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

31 maggio 1961. Piastrelle, ecc.

**Pedroli Giuseppe S.A.**, in Mendrisio, fabbricazione e la posa di piastrelle di pietra artificiale, ecc. (FUSC. del 23 giugno 1953, N° 142, pagina 1518). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto di tre membri nelle persone di: Giuseppe Pedroli fu Paolo, da ed in Mendrisio, già amministratore unico, presidente, con firma individuale; Gianantonio Pedroli di Giuseppe, da ed in Mendrisio, vice-presidente, e Romualdo Bianchi di Giovanni, da Novazzano, in Mendrisio, segretario, ambedue con firma collettiva.



31 maggio 1961. Ristorante.  
**Libera Zimstein**, in Riva San Vitale, esercizio del ristorante della Posta (FUSC. del 28 luglio 1960, N° 174, pagina 2245). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau de Cossonay*

30 mai 1961. Laiterie.

**A. Tanner**, précédemment au Lieu (FOSC. du 30 septembre 1952, N° 229, page 2409). La maison a transféré son siège à La Chaux. Le titulaire est Albert Tanner, de Litzelflüh et Cheseaux-Noréaz, actuellement à La Chaux. Laiterie.

*Bureau de Lausanne*

29 mai 1961. Immeubles.

**S. I. Bois de la Fontaine A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle acquerra notamment, pour le prix de 500 000 fr., une parcelle de terrain d'environ 2526 m<sup>2</sup>, sise à Lausanne, au Bois de Vaux (N°s 1, 2, 3, 4/2, 4/5, 4/6, 4/9, 4/10, 6/2, 7, 9/126, 10/1, 10/3 et 10/8 du plan folio 121). Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Jean Wolf, du Châtelard sur Montreux, à Lausanne, président; Arthur Pella, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: Rue Centrale 5 (c/o étude du notaire Edouard Braun).

29 mai 1961. Immeubles.

**S. I. Bois de la Fontaine B.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but principal. Elle acquerra notamment, pour le prix de 300 000 fr., une parcelle de terrain d'environ 1590 m<sup>2</sup>, sise à Lausanne, au Bois de Vaux (N°s 1, 2, 3, 4/2, 4/5, 4/6, 4/9, 4/10, 6/2, 7, 9/126, 10/1, 10/3 et 10/8 du plan folio 121). Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Jean Wolf, du Châtelard sur Montreux, à Lausanne, président; Arthur Pella, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: Rue Centrale 5 (c/o étude du notaire Edouard Braun).

30 mai 1961. Administration de biens, etc.

**Carogyl S.A.**, à Lausanne, administration de biens et valeurs mobilières (FOSC. du 22 janvier 1940). L'administrateur Pierre Robin est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Alfred Magnenet, président (inscrit); Arnold Grece, de Moudon, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

30 mai 1961. Immeubles.

**Clos Balmoral S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 juillet 1959, page 2032). L'administrateur sans signature Maurice Schmidt est radié. Rose Antonetti, du Noirmont (Berne), à Lausanne, est nommée administratrice; elle n'exerce pas la signature sociale.

30 mai 1961. Antiquités.

**Mme Parolini**, à Lausanne. Chef de la maison: Marianne Parolini née Schmid, épouse autorisée et séparée de biens d'Alphonse Parolini, de Braggio (Grisons), à Lausanne. Commerce d'antiquités. Rue Cité Derrière 15.

30 mai 1961.

**Comptoir Suisse Lausanne**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 16 juin 1960, page 1796). L'administrateur Edouard Foretay est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature collective à deux: Jean-E. Muret, de Morges, à Lausanne.

30 mai 1961.

**Société Immobilière Rose-May E S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 juillet 1946, page 1272). L'administrateur Arthur Delachaux est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Lucie Delachaux (inscrite), nommée présidente; Agnès Delachaux, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle des administratrices.

30 mai 1961.

**Société immobilière de Saint-Jean**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 septembre 1955, page 2343). L'administrateur Edmond Pletscher est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Jean Brunetto, de et à Pully.

30 mai 1961. Participations.

**Suchard Holding Société Anonyme**, à Lausanne, participation dans toutes entreprises de l'industrie et du commerce du chocolat (FOSC. du 10 mai 1961, page 1347). Gérard Bauer (administrateur sans signature) est nommé administrateur-délégué et engage dorénavant la société par sa signature collective à deux.

30 mai 1961.

**Garage de la Prairie S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 27 janvier 1960, page 292). L'administrateur Hans Rupprecht est démissionnaire; sa signature est radiée. Le bureau est transféré au Chemin de la Prairie 3.

30 mai 1961. Immeubles.

**S. I. Moniquette**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1959, page 2763). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr.

30 mai 1961. Immeubles.

**S. I. Vert-Val S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra, pour le prix de 700 000 fr., une parcelle de terrain de 1662 m<sup>2</sup>, sise à Eublens «En Marcolle». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement

libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Victor de Werra, de St-Maurice, à Sion, président; Pierre Claivaz, de Nendaz, à Martigny-Ville, secrétaire; Gérard Billieux, d'Alle, à St-Maurice. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Avenue du Théâtre 16 (chez Martignelli S.A.).

31 mai 1961. Articles textiles.

**M. et Mme A. Delaporte**, à Lausanne, articles textiles, société en nom collectif (FOSC. du 21 mars 1958, page 800). L'associé Adrien Delaporte se retire de la société. Celle-ci est dissoute et la raison sociale radiée. L'associée Ferdine Delaporte née Jaccoud, épouse autorisée d'Adrien Delaporte, les deux de Gimel, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO sous la raison: **Mme F. Delaporte**.

31 mai 1961. Produits d'abbatoir, boyaux.

**Willy Boehm S.A.**, à Lausanne, produits d'abbatoir, boyaux (FOSC. du 30 mars 1961, page 908). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mai 1961, la société a décidé de transférer son siège à Paudex. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Lucie Santi, de San Vittore (Grisons), à Zurich, est nommée directrice avec signature individuelle. Bureau de la société: Route de la Bordinette 4 (dans ses locaux).

31 mai 1961. Ecole de formation des cadres.

**Ecude**, à Pully, école de formation des cadres, société coopérative (FOSC. du 13 avril 1960, page 1162). L'administrateur Jean-Claude Favre est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Claude Veillon (inscrit) devient président. Fritz Julius Robert Fischer, de Dottikon (Argovie), à Brugg, est nommé administrateur délégué. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

31 mai 1961. Pneus, etc.

**Devand, Favre & Co «Pneumobil»**, à Lausanne, pneus, etc., société en nom collectif (FOSC. du 17 avril 1961, page 1076). L'associé Robert Favre se retire de la société dès le 31 mai 1961. La société continue entre les associés restants sous la raison sociale: **Devand & Co «Pneumobil»**.

*Bureau de Morges*

31 mai 1961. Atelier mécanique, etc.

**Steimer S.A.**, à Bussigny près Lausanne, atelier mécanique, etc. (FOSC. du 3 juin 1948, page 1545). Jean-Martin Dubois, de Travers (Neuchâtel), à Eublens (Vaud), est désigné comme fondé de procuration avec signature individuelle.

31 mai 1961. Objets en matière plastique, etc.

**H. Volet**, précédemment à Lausanne, tous travaux en matières plastiques (FOSC. du 22 octobre 1958, page 2805). Le siège de la maison et le domicile particulier du titulaire sont transférés à St-Sulpice. Le titulaire est Henri Volet, de Châtillens (Vaud), à St-Sulpice. La raison est modifiée comme suit: **Henri Volet**. Fabrication et commerce d'objets en matière plastique; pose de revêtements en matière plastique et résine synthétique.

31 mai 1961. Produits alimentaires.

**Produits Morgia S.A.**, à Morges (FOSC. du 25 novembre 1960, N° 277, page 3377). La signature du fondé de procuration Pierre Fehlmann est radiée.

31 mai 1961.

**Sarex, Société anonyme de recherches mécaniques B. Gignard**, à St-Sulpice. Suivant acte authentique et statuts du 30 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes études et recherches en vue du développement de techniques nouvelles, la réalisation et la fabrication de tous prototypes, l'étude et la mise en valeur industrielle de tous brevets, procédés et inventions dans le domaine de l'industrie des plastiques et de l'industrie chimique; la société pourra acquérir, étudier, donner en licence, exploiter ou faire exploiter tous procédés, inventions, brevets, secrets de fabrication, dessins et modèles industriels, agir en qualité de conseiller technique dans le domaine de l'industrie des plastiques et de l'industrie chimique; elle pourra acquérir tous biens mobiliers et immobiliers et faire toutes opérations financières et commerciales se rattachant au but social. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Hans Huessy, de Safenwil (Argovie), à Zurich, président; François Gendreau, de nationalité française, secrétaire, à Prangins (Vaud); Claude Rossetet, des Bayards (Neuchâtel), membre, à Pounex. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: «Enehampigny».

*Bureau de Nyon*

31 mai 1961. Electricité.

**Franz Huber**, à Nyon, électricité (FOSC. du 20 mai 1939, page 1041). Le bureau et l'atelier sont au chemin du Midi 2 et le magasin de vente à la place du Château.

*Bureau de Payerne*

31 mai 1961. Tissus, articles de confection, etc.

**Emile Liechti fils**, à Payerne, tissus et confection (FOSC. du 4 janvier 1951, page 16). Le titulaire modifie comme suit son genre de commerce: tissus, articles de confection et de trikot; il supprime l'enseigne «Aux Occasions». La raison de commerce est également modifiée en Emile Liechti. L'adresse actuelle est: rue d'Yverdon 16.

*Bureau de Vevey*

30 mai 1961. Immeubles.

**S. I. Le Tournesol A**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 janvier 1957, page 166);

**S. I. Le Tournesol B**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 octobre 1957, page 2726);

**S. I. Le Tournesol C**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 octobre 1957, page 2726);

**S. I. Le Tournesol D**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 janvier 1957, page 166);

**S. I. Le Chamois**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 décembre 1956, page 3129);

Pierre-Albert Stucker, d'Eriswil (Berne), et Neuchâtel, à Neuchâtel et François Triplet, de Chézard-St. Martin (Neuchâtel), à Neuchâtel, sont administrateurs signant collectivement à deux.

30 mai 1961. Hôtels, restaurants, etc.  
**S.I. Châtillon S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281). La société a modifié ses statuts selon décision de son assemblée générale du 25 mai 1961. La raison sociale est désormais **Hôtel Byron S.A.**, et le but est actuellement l'exploitation d'hôtels, de restaurants, de cafés-restaurants et d'affaires similaires. La société pourra prendre des participations dans toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger et acquérir de semblables entreprises.

30 mai 1961. Appareils.  
**Bereo S.A. Corseaux**, à Corseaux, appareils pour la lutte antiparasitaire, etc. (FOSC. du 18 janvier 1961, page 179). Les pouvoirs conférés à Georges Kappeler sont radiés.

**Wallis - Valais - Vallesse**  
*Bureau de St-Maurice*

30 mai 1961.  
**Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard**, à Bourg-St-Pierre, société anonyme (FOSC. du 22 février 1961, page 535). Prouration, avec signature collective à deux avec une autre personne autorisée à signer, est conférée à Rolf Jahn, de Douanne, à Allschwil.

30 mai 1961. Hôtel.  
**Berthe Chappex**, à Finhaut. La titulaire est Berthe Chappex, veuve de Marius, née Vergères, de et à Finhaut. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Grand-Hôtel Bel-Oiseau et Villa Victoria».

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

30 mai 1961. Fromages, vins, etc.  
**Hégy & Cie**, aux Verrières, société en commandite, commerce de fromages en gros, vins et spiritueux, importation et exportation de tous produits (FOSC. du 4 septembre 1959, N° 205, page 2465). Simonc Scholder née Hégy, de et à Lausanne, épouse autorisée de Pierre Scholder, est entrée dans la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1961, comme associée indéfiniment responsable.

*Bureau de Neuchâtel*

29 mai 1961. Parfumerie, articles de toilette, etc.  
**O. Aquillon, Laboratoire Abano**, à Neuchâtel, parfumerie et articles de toilettes en gros, etc. (FOSC. du 14 octobre 1953, N° 239, page 2454). Le titulaire Oscar Aquillon et son épouse Suzette née Amez-Droz ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

30 mai 1961.  
**Station-Service des Pares S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 7 janvier 1956, N° 5, page 53). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence. Par suite de démission, Benoît Perrochet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Samuel Taperoux, de Vevey, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bernard Verlière, d'origine française, à Genève, et Georges Leuba, de Buttes, à Neuchâtel, ont été nommés fondateurs de procuration avec signature collective à deux. La station reste rue des Pares 40. Les bureaux sont transférés rue des Terreaux 7, c/o fiduciaire Leuba et Schwarz.

30 mai 1961. Laiterie, épicerie, etc.  
**Gérard Matthey**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Gérard Matthey, du Locle, à Neuchâtel. Laiterie, épicerie et primeurs. Route des Draizcs 18.

**Genf - Genève - Ginevra**

25 mai 1961.  
**Société Financière pour les Pays d'Outre-Mer**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 mai 1961. But: faire toutes opérations financières et immobilières et participer à toutes entreprises. Son activité s'exercera essentiellement en relation avec les pays d'outre-mer. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Aymon de Senarclens, de Genève, à Genthod, président; Edouard Dervichian, de nationalité belge, à Uccle (Belgique), délégué; Charles de Loës, d'Aigle, Vevey et Villeneuve (Vaud), à Cologne, et Jean-Pierre de Montmollin, de et à Neuchâtel. Signature: collective à deux des administrateurs, de Christian Dervichian, de nationalité belge, à Uccle (Belgique), et d'Alexis Demasy, de nationalité belge, à Bruxelles, directeurs, et de Jean de Guchtencere, de nationalité belge, à Uccle (Belgique), sous-directeur et secrétaire du conseil d'administration. Locaux: 3, rue du Marché.

30 mai 1961. Station-service.  
**E. Ducret**, à Genève. Chef de la maison: Etienne-Henri Ducret, de Carouge, à Genève. Atelier de réparation pour automobiles et station-service. 22-24, rue des Charmilles.

30 mai 1961. Boucherie.  
**Alfred Hämi**, à Genève, exploitation d'une boucherie (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 mai 1961.  
**Société Immobilière Servette-Pépinère**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 avril 1961, page 1090). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mai 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

30 mai 1961. Participations.  
**LIMA S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 29 octobre 1956, page 2729). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 novembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 mai 1961.  
**Société Immobilière Vermont-Nations**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1 janvier 1960, page 6). Roland Gauthy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Heer, de Glaris, à Zurich, président; René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire, et Marc-Edouard Guisan, d'Aveches (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 7, rue Versonnex (chez Marc-Edouard Guisan).

30 mai 1961.  
**Société Générale pour l'Industrie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 mars 1961, page 664). André Kœchlin, administrateur délégué et directeur général, et Francis Bolens, administrateur (les deux inscrits), sont membres

du comité de direction; ils signent collectivement à deux. Raymond Elia et Charles Wirz, fondateurs de pouvoir (inscrits), et Claude Empeyta, de et à Genève, nouveau fondateur de pouvoir, signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur membre du comité de direction ou un directeur adjoint.

30 mai 1961. Participations.  
**Chesebrough-Pond's (Holding) S.A.**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières (FOSC. du 2 avril 1959, page 934). Georges Grolimund, de Balsthal (Soleure), à Genève, a été nommé fondateur de pouvoir; il signe collectivement avec l'administrateur Eric Sandoz (inserti).

30 mai 1961. Encaissement de droits, etc.  
**Chesebrough-Pond's (Genève) S.A.**, à Genève, encaissement de droits de licences, de redevances et de toutes sommes provenant de la vente des produits de beauté, etc. (FOSC. du 2 avril 1959, page 934). Georges Grolimund, de Balsthal (Soleure), à Genève, a été nommé fondateur de pouvoir; il signe collectivement avec l'administrateur Eric Sandoz (inserti).

30 mai 1961. Immeubles.  
**S. I. Lancy-Délices A**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 25 mai 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: l'achat en commun avec les sociétés immobilières S. I. Lancy-Délices B et S. I. Lancy-Délices C de la parcelle 832 de Lancy, pour 950 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Conseil-Général (chez René Gilliéron, expert comptable).

30 mai 1961.  
**S. I. Lancy-Délices B**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 25 mai 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: l'achat en commun avec les sociétés immobilières S. I. Lancy-Délices A et S. I. Lancy-Délices C de la parcelle 832 de Lancy, pour 950 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Conseil-Général (chez René Gilliéron, expert comptable).

30 mai 1961.  
**S. I. Lancy-Délices C**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 25 mai 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: l'achat en commun avec les sociétés immobilières S. I. Lancy-Délices A et S. I. Lancy-Délices B de la parcelle 832 de Lancy, pour 950 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Conseil-Général (chez René Gilliéron, expert comptable).

30 mai 1961. Exploitation et construction d'immeubles.  
**Los Picos S.A.**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 25 mai 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 10 actions de 5000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 4269 de Plan-les-Ouates, pour 216 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Roh, de Vétroz (Valais), à Châteauneuf/Conthey (Valais), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corraterie (chez Alphonse Bernasconi, notaire).

30 mai 1961. Opérations financières, etc.  
**Finareo S.A.**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 23 mai 1961. But: toutes opérations financières, commerciales et immobilières, même sous forme de participations. Capital: 52 000 fr., entièrement versé, divisé en 52 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Hafner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 17, rue du Marché (chez Antoine Hafner, avocat).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 874, Abs. 2 und 732 ff OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Delegiertenversammlung unserer Genossenschaft vom 9. Mai 1961 hat beschlossen, die Anteilscheine von bisher nom. Fr. 1000 in je vier Anteilscheine von nom. Fr. 250 umzuwandeln.

Eine Rückzahlung des Genossenschaftskapitals erfolgt nicht.  
Um den gesetzlichen Formerfordernissen für die Eintragung des Beschlusses im Handelsregister nachzukommen, sind wir verpflichtet, diesen Beschluss im Sinne von Art. 874, Abs. 2 und 732 ff. OR dreimal im Schweizerischen Handelsamtsblatt als dem offiziellen Publikationsorgan unserer Genossenschaft zu veröffentlichen.

Demzufolge können die Gläubiger unserer Genossenschaft binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei unserem Geschäftssitz, Bleicherweg 19, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.

Zürich, den 3. Juni 1961.

(AA. 121<sup>3</sup>)

**Helvetia-Unfall,  
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich**  
Im Namen der Verwaltung,  
der Präsident: C. Studach.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> juin 1961 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture d'un contingent de 55 tonnes (poids salé) pour l'exportation de peaux brutes de veaux à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation, établies en cinq exemplaires sur formule 02, seront valablement reçues, du 9 juin jusqu'au 31 août 1961, par direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, exportations) 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9<sup>e</sup>).

Elles devront être accompagnées d'une facture définitive en triple exemplaire visée, dans la limite du contingent, par l'office commercial des tanneurs suisses à Zurich.

Les demandes seront examinées au fur et à mesure de leur présentation. Les licences d'exportation accordées ne pourront pas être renouvelées.

130. 7. 6. 61.

## France

## Utilisation des licences d'importation. Tolérance en matière de valeur

Le «Bulletin officiel des douanes» N° 242 des 20/23 mai 1961 a publié la décision administrative (N° 61—221 CE/1) du 23 du même mois rétablissant à 5%<sup>1)</sup> le taux de la tolérance qui peut être accordé par la douane française en cas de dépassement du montant total de la valeur autorisée sur les licences d'importation.

Cette décision rappelle qu'en règle générale, les tolérances prévues en matière d'utilisation des licences ne constituent pas un droit permettant aux importateurs de majorer automatiquement les montants autorisés. Elles ne doivent être utilisées que pour des dépassements résultant de circonstances fortuites et exceptionnelles.

<sup>1)</sup> Ce taux de tolérance avait été ramené de 5 à 2% par la décision administrative (N° 393—2 E/1) du 18 août 1958 (voir FOSC. N° 218 du 18 septembre de la même année).

130. 7. 6. 61.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 7. Juni 1961 - Cours de conversion dès le 7 juin 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69½; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 109.35; Frankreich NF: Fr. 88.65; Italien: Fr. —.70; Marokko: Fr. 87.50; Niederlande: Fr. 120.90; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.70; Schweden: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlung durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 130. 7. 6. 61.

## Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1949, 1957-1959

68<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» et annexe (octobre 1959 à octobre 1960)

La publication contient les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs. Le supplément porte sur les années 1957 à 1959 (avec l'annexe: jusqu'à octobre 1960) et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des contrats collectifs. A l'effet de permettre des comparaisons avec la période qui a précédé la guerre de Corée, on a également fait figurer les données de 1949, en tant toutefois que la structure des contrats le permettait. La publication fait suite aux suppléments N°s 54, 58, 61 et 65 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1957. On dispose ainsi de données comparatives pour plus de quatorze années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Les textes de l'ouvrage sont rédigés dans les trois langues officielles.

Le prix du fascicule est de Fr. 11.35 (y compris l'annexe octobre 1959 à octobre 1960). Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, Berne. Par souci de simplification, le fascicule sera envoyé contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent verser le montant indiqué au compte de chèques postaux 111 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en ayant soin de mentionner la commande au verso du coupon; aux fins de prévenir toute confusion, les personnes qui utilisent ce dernier mode de paiement voudront bien s'abstenir de confirmer leur versement par lettre.

Quelques exemplaires des suppléments N°s 58, 61 et 65 sont encore disponibles et peuvent être commandés au prix de Fr. 9.70 l'exemplaire.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Precisa  
160

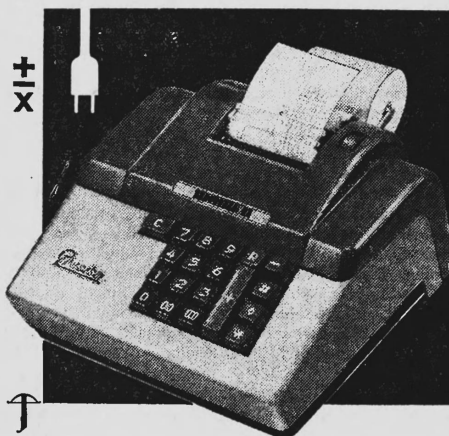
## Eine Meisterleistung der einheimischen Industrie!

Was vor wenigen Jahren noch für unmöglich galt, hat die Rechenmaschinenfabrik PRECISA AG in Zürich-Oerlikon gelöst. In einer Preisklasse, die noch vor kurzem für Handmaschinen üblich war, können Sie jetzt eine vollwertige elektrische Rechenmaschine kaufen! Fast unglaublich - aber wahr, dank neuen Konstruktionsmethoden und rationellster Fertigung. Die neue PRECISA 160 bietet aber noch mehr. Sie arbeitet schneller, rechnet 9- bzw. 13stellige Resultate aus (auch unter 0) und entspricht trotz ihres günstigen Preises dem schweizerischen Qualitätsprinzip. Gediegene, neuzeitliche Form, geringer Platzbedarf.

Diese neue elektrische PRECISA kostet Fr. 850.-

ERNST JOST AG

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. 051/236757, Laden Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof, Aarau: Kasinostr. 36, 1. St., Tel. 064/28225



f. Automatenstahl

FISCHER & CO.  
REINACH 6

Inserate

Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## Stellenrubrik - Places vacantes

Importante maison de l'industrie chimique de Genève offre situation d'avenir, bien rétribuée, à

## personnalité marquante

capable d'organiser un important secteur de vente comprenant plusieurs pays d'Europe et d'Afrique et de diriger les vendeurs s'occupant de ces marchés.

## Exigences:

Expérience étendue du commerce international, sens des responsabilités, enthousiasme, imagination constructive, connaissance approfondie du français, de l'allemand et de l'anglais.

Les candidats de 30 à 35 ans environ soumettront le dossier complet de leurs offres (curriculum vitae, photo récente, spécimen d'écriture, prétentions, références, date d'entrée) sous chiffre T 250432 X à Publicitas Genève.

Nous cherchons pour notre département financier, pour engagement immédiat ou date à convenir, un jeune

## comptable

bénéficiant d'une bonne formation et capable de travailler d'une manière indépendante.

Langue maternelle française ou allemande, bonnes notions de l'anglais. Du fait de nos relations internationales étendues, nous offrons un travail varié. Semaine de 5 jours et fonds de prévoyance pour le personnel. Place stable. Eventuellement, appartement de 3 pièces à disposition dans bel immeuble d'avant-guerre.

Prière de présenter des offres manuscrites avec curriculum vitae, photographie, copies de certificats, liste de références et prétentions de salaire à Ménuet Ltd., av. de Rumine 17, Lausanne.



# hbg

Wir geben laufend Inhaber-Zertifikate zum Emissionspreis von Fr. 1025.— zuzüglich Marchzins ab 1. Oktober 1960 aus. Es kann mit einer Rendite von 4 1/2% gerechnet werden.

Minimaler Verrechnungssteuerabzug Alle Liegenschaften befinden sich im Kantonsgebiet von Basel-Stadt

Zeichnungen und Prospekte nimmt entgegen: Handwerker Baugenossenschaft Basel und Umgebung Sevogelstrasse 30, Basel (Perrig AG.), Tel. 41 38 88 Schweizerische Kreditanstalt, Basel Schweizerische Spar- und Kreditbank, Basel

## Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken—Harder

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juni 1961 hat beschlossen für das Rechnungsjahr 1960 auf den Prioritätsaktien eine

Dividende von 3% oder brutto Fr. 1.50 pro Aktie auszurichten.

Die Auszahlung der Dividende auf den Prioritätsaktien erfolgt ab heute gegen Abgabe des Aktiencoupons Nr. 9 und unter Abzug der Verrechnungs- und Couponsteuer bei folgenden Stellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Kantonalbank von Bern, Filiale, Interlaken

Interlaken, den 3. Juni 1961. Der Verwaltungsrat.

## Bergbahn Lauterbrunnen—Mürren

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 22. Juni 1961, 14.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof (1. Stock), in Bern (Stimmkartenabgabe ab 13.30 Uhr).

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1960.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1960 und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 10. Juni 1961 im Büro der Gesellschaft in Interlaken eingesehen werden.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis mit Samstag, den 17. Juni 1961, zu beziehen bei den nachgenannten Stellen:

Kantonalbank von Bern, in Bern; Spar- & Leihkasse, in Bern; Schweizerischer Bankverein, in Zürich; Direktion der Gesellschaft, in Interlaken.

Interlaken, den 5. Juni 1961. Für den Verwaltungsrat, der Präsident: G. Frei.

## Holdings Ed. Laurens S.A., Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mardi 20 juin 1961, à 11 heures, au siège de la Société de Banque Suisse, Aeschenvorstadt 1, à Bâle.

Rapport du conseil et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 mars 1961. Rapport de l'office de contrôle. Approbation de ces rapports et décharge au conseil et au commissaire. Propositions du conseil. Elections statutaires.

Les rapports du conseil et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et la proposition d'emploi des bénéfices sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, St. Albangraben 4, à Bâle, à partir du 9 juin 1961.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions aux domiciles suivants jusqu'au 15 juin 1961: S.A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève, Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de cette banque.

## Zinguerie de Colombier et Métaux ouvrés S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 23 juin 1961, à 11 heures 30, chez Messieurs DuPasquier, Montmollin et Cie, à Neuchâtel.

#### Ordre du jour:

Examen des comptes et opérations statutaires.

Conformément à la loi et aux statuts, le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège central, à Colombier.

Colombier, le 3 juin 1961. Par mandat du conseil d'administration: Jacques Ribaux, av.

## Società Anonima Ferrovie Luganesi, Lugano

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 26 giugno 1961, alle ore 10.00, nell'ufficio di direzione, alla Stazione Ferrovie Luganesi di Lugano.

#### Trattande:

- 1° Rapporto del consiglio d'amministrazione e dei revisori sulla gestione dell'anno 1960, esame ed approvazione dei conti e bilancio e scarico al consiglio ed alla direzione.
- 2° Nomine statutarie.
- 3° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto dei revisori relativi alla gestione 1960 sono ostensibili presso la direzione della società a contare dal 16 giugno. Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale, non più tardi di sabato 24 giugno 1961.

La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione alla assemblea.

Lugano, 5 giugno 1961.

Per il consiglio d'amministrazione,

il presidente: avv. L. Bulestrin, il segretario: Giov. Cortesi.

# hbg-Immobilien-Fonds



**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse, in Ganzmetall oder kombiniert mit Holztafel.

Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11  
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemant frères, Bienne  
route de Soleure 138, Telephon (032) 4 30 44  
Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause.  
Verlangen Sie unsere Offerte.

Sofort lieferbar

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschäden

Den Aktionären, die der Generalversammlung vom 5. Juni 1961 nicht beigewohnt haben, teilen wir mit, dass alle seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind. Die Generalversammlung entsprach somit auch dem Antrag des Verwaltungsrates auf Einforderung eines Viertels des nicht einbezahlten Aktienkapitals und beschloss die entsprechenden Änderungen der §§ 8, 14 und 15 der Statuten der Gesellschaft. Die bis 15. Juli 1961 zu leistende Kapitalaufzahlung beträgt Fr. 62.50 pro Aktie, wobei auch dieser Betrag rückwirkend ab 1. Januar 1961 dividendenberechtigt ist.

Herr Dr. Rudolf Speich tritt nach 15jähriger verdienstvoller Mitarbeit als Verwaltungsrat zurück; an seine Stelle wurde Herr Dr. Rudolf Pfenniger, Basel, gewählt. Gleichzeitig tritt Herr Henri Broliet, Genf, als neues Mitglied in den Verwaltungsrat ein. Die statuten gemäss im Austritt befindlichen Herren Verwaltungsräte Dr. Hans Grieshaber, Rudolf Forcart und Dr. Hans Franz Sarasin wurden für eine neue Amtsdauer bestätigt.

Die Dividende pro 1960 wurde auf Fr. 25.— (d.h. netto Fr. 17.50) pro Aktie festgesetzt; sie kann ab heute erhoben werden.

Basel, den 5. Juni 1961. Der Verwaltungsrat.

## Société Financière pour la Métallurgie et les Mines

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 23 juin 1961, à 11 heures 15, au siège de la société, place Bel-Air 2, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nomination des administrateurs.
- 6° Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1961 (Article 6 des statuts).
- 7° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 8 juin 1961.

Le conseil d'administration.

## Boissons désaltérantes S.A., Lausanne

L'assemblée générale du 2 juin 1961 a fixé le dividende pour l'exercice 1960 à 9 fr. par action A, et à 22 fr. 50 par action B, sous déduction des impôts fédéraux. Le coupon N° 8 des actions A et B est payable dès le 3 juin 1961 à l'Union de Banques Suisses à Lausanne.

Le conseil d'administration.



## Emprunt 3½% Forces Motrices Bernoises S.A. 1961

de fr. 25 000 000

pour le financement partiel de la construction de propres usines hydro-électriques à Niederried-Radelfingen et à Aarberg, de même que pour celui de propres installations de transport d'énergie.

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3½%, coupons annuels au 15 juillet.

Durée de l'emprunt:

15 ans, avec faculté pour les Forces Motrices Bernoises S.A. de rembourser l'emprunt après un délai de 12 ans.

Titres de fr. 1000, au porteur.

Cotation de l'emprunt aux bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

**Prix de souscription 99,40%**

plus 0,60% moitié du timbre fédéral sur les obligations.

**Souscription du 6 au 13 juin 1961, à midi**

Le prospectus ainsi que les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des banques sur toutes les places bancables en Suisse.

Banque Cantonale de Berne

Cartel de Banques Suisses Union des Banques Cantoniales Suisses

Syndicat de Banques Bernoises

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Erblasser:

**Oskar Paul Breitschuh**

des Friedrich Ludwig und der Alwine Henriette geb. Trautwein, geb. 5. September 1873, von Busswil bei Büren (Bern), Ehemann der Paula geb. Bordoli, gewesener Ingenieur, wohnhaft gewesen Pavillonweg 5, Bern, verstorben am 16. Mai 1961.

Eingabefrist bis und mit 7. Juli 1961:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratshalter II von Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Emil Wälti, Bahnhofplatz 3, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Arnold Gasser, alt Sektionschef GD PTT, Marzillstrasse 12, in Bern.

Bern, den 2. Juni 1961.

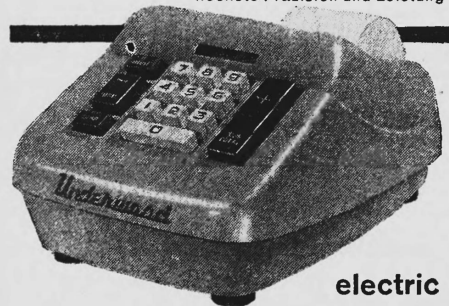
Der Beauftragte: Emil Wälti, Notar.

# add-mate

Elektrische,  
schreibende  
Addiermaschine  
nur Fr. **730.-**

Underwood-Produkt

höchste Präzision und Leistung



electric

Geringster Platzbedarf: 13x24,5x19 cm (nicht grösser als ein Telefon). Gewicht: nur 3,5 kg. Add-Mate addiert, subtrahiert, multipliziert und schreibt. Was Ihnen diese modernste elektrische Kleinrechenmaschine zu bieten hat, zeigt am besten eine Gratisprobe.

## Cäsar Muggli Zürich 1

Lintheschergasse 15, Telefon 051/25 10 62

## Zeitknappheit, Arbeits- Ueberlastung, Personalmangel

Meistern Sie diese Probleme mit einer Adrema-Organisations- und Adressieranlage. Wir senden Ihnen kostenlos unsere ausführliche Dokumentation über die Adrema-Anlage Ihres Interessengebietes.



Adrema AG Zürich  
Talstrasse 11  
Tel. (051) 25 86 25

## Kampoda

ab Fr. 410.-

Stahlmöbel

ab Lager



125 x 75 cm

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Löwenstrasse 44  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

Der SHAB - Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

## Bielensee Dampfschiff Gesellschaft

Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 30. Juni 1961, um 14.30 Uhr, im Restaurant Rüblis, in Biel/Vingelz.

Traktanden:

1. Bericht und Rechnung 1960.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Neuwahl der Kontrollstelle.
4. Änderung der Firmabezeichnung.

Der Jahresbericht, die Rechnungen, die Bilanz und der Bericht der Revisoren liegen im Bureau der Direktion, Schilfweg 5, Biel, zur Einsicht auf. Dasselbst können bezogen werden: der gedruckte Geschäftsbericht und, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, die Zutrittskarten zur Generalversammlung.

Die Verwaltung.

Biel, den 1. Juni 1961.

Die Verwaltung.



Die Qualitätsmarke für schalldichte Telefonkabinen Türen u. Isolationen

**ANTIPHON AG.**  
Röntgenstrasse 25, Zürich  
Tel. (051) 740316

## Nur nicht im Kopf rechnen

das dauert zu lange und gibt Fehler. Wir vermieten passende

**Rechenmaschinen für wenige Franken**

René Faigle AG, Zürich 23  
Postfach / Tel. (051) 48 24 26

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

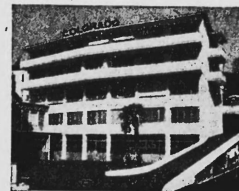
**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheiler AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

**BÜRO- UND BETRIEBS-ORGANISATION**

Organisator:

**A. SCHILD, lic. oec.**  
ZÜRICH, Bahnhofstrasse 37



**COLORADO HOTEL**

(091) 23383 LUGANO Via Maraini

1. Rang - modern - Zimmer mit Telefon und Radio. Gepflegte Küche. Bar.



Wegweisend für das Büro — heute und morgen

**Rüegg-Naegeli**

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

## Bergbahn Weissenstein AG.

Mitteilung an die Aktionäre

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Mai 1961 berechtigt der Coupon Nr. 10 jeder Aktie zu zwei Freikarten für die Sesselbahn, gültig ohne Einschränkung vom 3. Juni 1961 bis 31. Dezember 1963. Diese Freikarten können gegen den Coupon Nr. 10 auf der Station Oberdorf oder beim Sekretariat der Gesellschaft (Westbahnhofstrasse 8, Solothurn) bezogen werden.

Die Verwaltung.